ESPAÑOL

CREADO POR
Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.02

"Trapper/Keeper"

Mientras Nina descubre detalles sobre el pasado de Rendell, Kinsey ayuda al Escuadrón Savini. Mientras tanto, Tyler se encuentra con una mala multitud, y Bode encuentra otra llave.

ESCRITO POR:
Liz Phang

DIRIGIDO POR:
Michael Morris

TRANSMISIÓN ORIGINAL:
7.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Eric Graise	...	Logan Calloway
Michael Mast	...	Museum Guard
Kaleb Horn	...	Gilles

1
00:00:06,297 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:23,690 --> 00:00:26,443
ENCONTRAR LA LLAVE
QUE TE LLEVA A DONDE SEA

3
00:00:28,778 --> 00:00:31,031
¿ECO? ¿BRUJA? ¿FANTASMA? MENTIROSA

4
00:00:33,158 --> 00:00:34,200
RECOBRAR LA LLAVE

5
00:00:34,284 --> 00:00:35,285
¿Quieres jarabe?

6
00:00:36,911 --> 00:00:37,746
Sí, por favor.

7
00:00:38,955 --> 00:00:40,999
Duncan vendrá de Boston.

8
00:00:41,416 --> 00:00:43,668
Me alegra que venga a ayudarnos.

9
00:00:46,129 --> 00:00:48,256
¿Por qué están tan callados hoy?

10
00:00:49,049 --> 00:00:49,966
No lo estamos.

11
00:00:50,925 --> 00:00:51,760
De acuerdo.

12
00:00:54,137 --> 00:00:57,891
¿No recuerdas haber visto
algo raro anoche?

13
00:00:59,559 --> 00:01:01,728
¿El espejo del cuarto de Bode?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:02,353 --> 00:01:03,188
Sí.

15
00:01:03,521 --> 00:01:07,400
Ya lo puliremos, pero no es una prioridad.

16
00:01:09,861 --> 00:01:11,780
Es el envío de la ferretería.

17
00:01:16,201 --> 00:01:18,244
Bien. Estuve pensando.

18
00:01:19,287 --> 00:01:22,415
Quizás lo que sucedió anoche
no fue como pensamos.

19
00:01:22,624 --> 00:01:23,458
Moho.

20
00:01:23,875 --> 00:01:27,087
La casa está llena de moho
y puede enfermar a la gente.

21
00:01:27,170 --> 00:01:28,797
Puede causar alucinaciones.

22
00:01:29,464 --> 00:01:31,800
Quizá por eso mamá no recuerda nada.

23
00:01:32,383 --> 00:01:36,096
No lo recuerda porque es adulta.

24
00:01:36,554 --> 00:01:38,765
Estas cosas funcionan así.

25
00:01:39,015 --> 00:01:41,059
Solo los niños pueden ir a Narnia.

26
00:01:41,142 --> 00:01:43,353
Pero esto no es Narnia, Bode.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:01:43,436 --> 00:01:46,815
Es el mundo real donde todo tiene sentido,
excepto tú.

28
00:01:47,565 --> 00:01:48,399
Ven aquí.

29
00:01:57,450 --> 00:01:59,285
Oye, reflejo malvado de Kinsey.

30
00:01:59,494 --> 00:02:02,163
¿Eres una alucinación inducida
por el moho?

31
00:02:03,039 --> 00:02:03,998
Mierda.

32
00:02:05,333 --> 00:02:06,668
¿Qué decías?

33
00:02:11,631 --> 00:02:12,882
¿Qué rayos hacen?

34
00:02:19,139 --> 00:02:19,973
¿Bode?

35
00:02:22,225 --> 00:02:24,144
¿Es la única llave que hallaste?

36
00:02:25,103 --> 00:02:25,937
Sí.

37
00:02:26,896 --> 00:02:29,357
¿Y la que sacaste de mi brazalete?

38
00:02:29,440 --> 00:02:31,860
Dijiste que te llevaba a donde sea.

39
00:02:32,944 --> 00:02:34,195
La perdí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

40
00:02:35,446 --> 00:02:38,408
¿Perdiste una llave
que te lleva a donde sea?

41
00:02:40,285 --> 00:02:43,121
Estabas muy entusiasmado.
No sé cómo la perdiste.

42
00:02:43,204 --> 00:02:45,123
No podemos confiarle esta llave.

43
00:02:45,206 --> 00:02:47,584
Es Javi. Ven si quieres que te lleve.

44
00:02:49,043 --> 00:02:51,462
Sé normal hoy, te lo pido por favor.

45
00:02:52,088 --> 00:02:54,299
Si encuentras llaves, no las toques.

46
00:03:00,972 --> 00:03:02,640
¿Cómo lucía el espejo por dentro?

47
00:03:02,765 --> 00:03:04,058
No lo sé.

48
00:03:05,101 --> 00:03:07,979
Era como una casa embrujada más macabra.

49
00:03:08,855 --> 00:03:12,108
No puedo creer que vamos a la escuela
como si nada.

50
00:03:12,233 --> 00:03:15,904
Mis amigas de Seattle
faltaban a la escuela por salud mental.

51
00:03:16,613 --> 00:03:20,283
¿Y si faltamos para procesar
que vivimos en una casa mágica?

52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:20,867 --> 00:03:22,660
¿Crees que papá lo sabía?

53
00:03:22,744 --> 00:03:25,705
No hables de eso.
La gente ya cree que somos raros.

54
00:03:26,748 --> 00:03:27,957
No lo empeores.

55
00:03:28,750 --> 00:03:30,710
Hola. Ella es mi hermana, Kinsey.

56
00:03:30,835 --> 00:03:31,920
- ¿Qué tal?
- Hola.

57
00:03:32,003 --> 00:03:33,880
Esta casa es una locura.

58
00:03:34,005 --> 00:03:36,007
Oí muchas cosas de este lugar.

59
00:03:37,342 --> 00:03:38,343
¿Como qué?

60
00:03:39,510 --> 00:03:40,428
Bien.

61
00:03:40,637 --> 00:03:43,973
Dicen que una mujer entró
y se volvió loca.

62
00:03:44,432 --> 00:03:47,560
Quedó como un vegetal.
Vive en un manicomio.

63
00:03:47,644 --> 00:03:49,395
Seguro es mentira.

64
00:03:50,563 --> 00:03:51,439
Podría ser.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:03:52,649 --> 00:03:53,524
¿Quién sabe?

66
00:04:29,018 --> 00:04:32,105
Veo varios puntos de entrada, capitán.

67
00:04:32,563 --> 00:04:34,691
Entendido. Mantengámonos alerta.

68
00:05:21,321 --> 00:05:22,196
¿Un consejo?

69
00:05:22,780 --> 00:05:25,742
Es el mejor retrete de la casa.
¡Nunca se obstruye!

70
00:05:28,036 --> 00:05:29,287
Me alegra saberlo.

71
00:05:33,082 --> 00:05:35,043
¿Puedo hablar libremente, señor?

72
00:05:35,793 --> 00:05:36,794
Adelante.

73
00:05:37,211 --> 00:05:38,838
Comienzo a pensar...

74
00:05:39,839 --> 00:05:42,467
...que quizá necesitemos
armas más poderosas.

75
00:07:11,931 --> 00:07:12,890
Este lugar es...

76
00:07:12,974 --> 00:07:16,102
Sí, lo sé. Tuve una lesión isquiotibial
la semana pasada.

77
00:07:16,561 --> 00:07:18,563

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

El médico dijo que no me esfuerce.

78
00:07:23,484 --> 00:07:24,652
¿Qué le pasa?

79
00:07:24,735 --> 00:07:26,571
Siempre es así.

80
00:07:29,031 --> 00:07:32,577
Soy muy relajado, así que no te preguntaré
sobre anoche.

81
00:07:32,702 --> 00:07:34,745
- ¿Anoche?
- Como si no te acordaras.

82
00:07:34,829 --> 00:07:35,663
Hola, Brinker.

83
00:07:36,330 --> 00:07:38,082
Vamos, lo de Eden y tú.

84
00:07:38,374 --> 00:07:41,919
Lleva un día aquí
y ya se acuesta con la mejor de Matheson.

85
00:07:42,003 --> 00:07:43,463
Fue todo gracias a mí.

86
00:07:43,546 --> 00:07:45,548
Básicamente te abrí el camino.

87
00:07:45,882 --> 00:07:47,633
¿Y? ¿Qué tal estuvo?

88
00:07:52,722 --> 00:07:55,224
Estuvo genial... Bien.

89
00:07:56,476 --> 00:07:57,435
¡Eden!

90

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:58,895 --> 00:08:01,439
Vaya, Locke sí que es Rápido y furioso.

91
00:08:02,231 --> 00:08:03,900
Siempre te pasas.

92
00:08:05,818 --> 00:08:06,652
¿Qué?

93
00:08:21,334 --> 00:08:22,251
Hola.

94
00:08:22,418 --> 00:08:23,336
¿Nina?

95
00:08:24,128 --> 00:08:25,463
Soy Ellie Whedon.

96
00:08:25,546 --> 00:08:28,216
Mi hijo Rufus se encarga
del mantenimiento del terreno.

97
00:08:28,799 --> 00:08:30,384
Sí. Hola.

98
00:08:30,676 --> 00:08:32,220
Encantada de conocerte.

99
00:08:32,303 --> 00:08:35,556
Te traje un regalo de bienvenida.
Es ginebra artesanal.

100
00:08:35,640 --> 00:08:38,559
Las hermanas Wheeler la elaboran
aquí en Matheson.

101
00:08:38,893 --> 00:08:41,521
En verano los turistas
visitan la destilería.

102
00:08:42,730 --> 00:08:43,773
Gracias.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

103
00:08:45,650 --> 00:08:49,779
Oí que tus hijos van a la academia.
Doy clases de Gimnasia allí.

104
00:08:50,154 --> 00:08:52,573
Media jornada, así paso tiempo con Rufus.

105
00:08:52,657 --> 00:08:53,491
Estupendo.

106
00:08:53,741 --> 00:08:55,284
¿Eres de la zona?

107
00:08:55,368 --> 00:08:58,663
Sí. De hecho, fui a la academia
con tu esposo.

108
00:09:00,831 --> 00:09:04,460
Creo que encontré una foto tuya ayer.

109
00:09:11,551 --> 00:09:12,426
Es guapo.

110
00:09:14,262 --> 00:09:15,680
Lucas era mi novio.

111
00:09:17,014 --> 00:09:18,683
Y el mejor amigo de Rendell.

112
00:09:20,268 --> 00:09:22,019
Rendell nunca lo mencionó.

113
00:09:27,358 --> 00:09:28,234
Lo siento.

114
00:09:31,320 --> 00:09:32,154
¿Hola?

115
00:09:32,321 --> 00:09:33,948
- ¿Es la Sra. Locke?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sí.

116
00:09:34,156 --> 00:09:36,409
Habla Bernadette, de la academia.

117
00:09:36,659 --> 00:09:39,287
No recibimos su plan de pago
de la matrícula.

118
00:09:39,620 --> 00:09:42,790
Vaya, lo siento.

119
00:09:46,043 --> 00:09:48,504
Debo haber perdido el formulario.

120
00:10:00,641 --> 00:10:02,268
Debo irme.

121
00:10:03,853 --> 00:10:05,563
Me alegra que vinieras, Nina.

122
00:10:05,730 --> 00:10:07,982
Gracias. Fue un gusto conocerte.

123
00:11:03,829 --> 00:11:05,373
Creo que te asusté.

124
00:11:05,456 --> 00:11:07,041
No quise asustarte.

125
00:11:07,249 --> 00:11:08,542
Está bien.

126
00:11:09,794 --> 00:11:12,254
Te vi en la heladería el otro día.

127
00:11:13,297 --> 00:11:14,423
Me llamo Rufus.

128
00:11:15,091 --> 00:11:16,008
Soy adoptado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

129
00:11:16,342 --> 00:11:17,218
Trabajo aquí.

130
00:11:17,301 --> 00:11:18,803
Soy un empleado ejemplar.

131
00:11:19,387 --> 00:11:21,931
Hola. Soy Bode. Vivo aquí.

132
00:11:23,140 --> 00:11:25,184
Tenemos el mismo muñeco.

133
00:11:25,643 --> 00:11:27,853
Excepto que el tuyo tiene una M16.

134
00:11:27,937 --> 00:11:30,022
El mío tiene una ametralladora M60.

135
00:11:31,982 --> 00:11:33,943
Parece que eres experto en armas.

136
00:11:34,026 --> 00:11:35,820
Nunca toqué un arma.

137
00:11:35,903 --> 00:11:39,198
Mi madre dice que soy un hombre de paz,

138
00:11:39,573 --> 00:11:41,992
pero sé todo sobre armas.

139
00:11:42,660 --> 00:11:43,494
Dime...

140
00:11:43,786 --> 00:11:47,123
¿Cuál crees que es la mejor arma
contra un enemigo

141
00:11:47,623 --> 00:11:51,419
que ni siquiera sabes lo que es?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

142
00:11:59,051 --> 00:11:59,885
Ven aquí.

143
00:12:01,595 --> 00:12:02,555
Esta te servirá.

144
00:12:02,638 --> 00:12:03,806
Si quieres más trampas,

145
00:12:03,889 --> 00:12:06,851
siempre dejo el llavero
en el cajón de la cocina.

146
00:12:06,934 --> 00:12:08,561
Pero ten mucho cuidado.

147
00:12:09,145 --> 00:12:11,313
Podrías perder la mano.

148
00:12:11,397 --> 00:12:13,482
O al menos unos dedos.

149
00:12:18,070 --> 00:12:19,447
Te ayudaré si quieres.

150
00:12:19,530 --> 00:12:22,491
No. Debo encargarme de esto solo.

151
00:12:23,242 --> 00:12:25,536
Es por mí que está allí afuera.

152
00:12:25,619 --> 00:12:29,540
También deberás camuflarla.
A menos que tu enemigo sea tonto.

153
00:12:30,541 --> 00:12:32,209
No es ninguna tonta.

154
00:12:32,293 --> 00:12:34,211
Lo más importante es la carnada.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

155
00:12:34,795 --> 00:12:36,005
Debes preguntarte:

156
00:12:36,422 --> 00:12:39,133
"¿Qué es lo que más quiere mi enemigo?".

157
00:12:41,343 --> 00:12:42,928
¿Qué es lo que quiere?

158
00:12:54,023 --> 00:12:55,024
Aquí tienes.

159
00:13:01,739 --> 00:13:03,616
Quisiera tener tu metabolismo.

160
00:13:25,888 --> 00:13:27,681
¿Me dirías dónde está el baño?

161
00:13:27,765 --> 00:13:29,433
Claro, está por allí.

162
00:13:29,934 --> 00:13:30,768
Genial.

163
00:13:40,694 --> 00:13:43,322
SUBEN LAS VENTAS DE ARTÍCULOS DE LUJO

164
00:14:35,499 --> 00:14:36,625
¡La alarma!

165
00:14:41,338 --> 00:14:42,214
¡Alarma!

166
00:15:11,785 --> 00:15:13,412
Quiero que me asfixies.

167
00:15:18,751 --> 00:15:19,960
Ahora es mi turno.

168
00:15:23,589 --> 00:15:24,423

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es demasiado.

169
00:15:29,845 --> 00:15:31,013
Detente.

170
00:15:32,514 --> 00:15:33,599
Suéltame.

171
00:15:35,309 --> 00:15:37,061
Suéltame.

172
00:15:37,770 --> 00:15:39,063
Suéltame.

173
00:16:27,820 --> 00:16:29,071
Kinsey, hola.

174
00:16:29,154 --> 00:16:30,489
¿Cómo estás?

175
00:16:30,823 --> 00:16:33,492
Quería disculparme por lo de ayer.

176
00:16:33,575 --> 00:16:34,952
Lo siento mucho.

177
00:16:37,246 --> 00:16:39,915
Sé que no sonó muy sincero,

178
00:16:39,999 --> 00:16:43,752
porque soy inglés
y tengo menos emociones que un scone.

179
00:16:44,336 --> 00:16:45,587
- ¿Un qué?
- Un scone.

180
00:16:45,671 --> 00:16:48,966
Ese panecillo seco
que a nadie le entusiasma.

181

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:49,049 --> 00:16:50,676
Cierto. Un panecillo.

182
00:16:51,260 --> 00:16:54,471
Sí. Hasta mis referencias
son demasiado serias.

183
00:16:55,055 --> 00:16:56,765
Pero habiendo dicho eso,

184
00:16:56,849 --> 00:16:58,559
lo siento mucho, Kinsey,

185
00:16:59,059 --> 00:17:01,687
y espero que puedas perdonarme.

186
00:17:03,564 --> 00:17:05,607
Eres muy duro con los panecillos.

187
00:17:06,150 --> 00:17:08,485
Oye, voy a llegar un poco tarde.

188
00:17:08,569 --> 00:17:11,613
Iré a alisarme el pelo.
Es lo que haría Amanda.

189
00:17:11,697 --> 00:17:12,948
De acuerdo, pero...

190
00:17:13,032 --> 00:17:14,408
Me lo pagas luego.

191
00:17:15,242 --> 00:17:16,201
Nos vemos.

192
00:17:18,746 --> 00:17:19,747
¿Quién es Amanda?

193
00:17:21,165 --> 00:17:22,041
Mi heroína.

194

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:22,124 --> 00:17:25,502
El Equipo Savini producirá
una obra maestra del horror.

195
00:17:25,836 --> 00:17:28,005
Es un cortometraje, El salpicado.

196
00:17:29,006 --> 00:17:31,050
Yo quería llamarlo El borboteo

197
00:17:31,133 --> 00:17:34,094
porque en las películas
la sangre borbotea, no salpica.

198
00:17:34,178 --> 00:17:38,098
Pero los chicos dicen
que a nadie le importa, entonces...

199
00:17:38,682 --> 00:17:39,516
Así quedó.

200
00:17:39,600 --> 00:17:41,935
- Eden hace el papel principal.
- ¿Eden?

201
00:17:42,019 --> 00:17:46,273
Sí, es bastante talentosa
cuando no intenta drenar toda mi energía.

202
00:17:48,525 --> 00:17:51,987
Si quieres, puedes venir al plató.

203
00:17:52,071 --> 00:17:54,073
Podría disculparme bien.

204
00:17:54,323 --> 00:17:55,866
Prepararé batidos.

205
00:17:56,283 --> 00:17:59,203
Y prometo que no habrá nada aterrador,

206
00:17:59,745 --> 00:18:02,539

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

aparte del monstruoso ego de Eden, claro.

207
00:18:08,670 --> 00:18:09,922
Gracias.

208
00:18:11,965 --> 00:18:15,469
- Disculpe. ¿Es la Sra Locke?
- Sí.

209
00:18:15,552 --> 00:18:17,346
Soy Joe. ¿Puede pasar?

210
00:18:20,140 --> 00:18:20,974
Hola.

211
00:18:21,141 --> 00:18:22,392
Soy Joe Ridgeway.

212
00:18:22,726 --> 00:18:25,979
Su hijo Tyler es alumno
de mi clase de Literatura.

213
00:18:27,940 --> 00:18:30,442
- ¿Cómo le va?
- Solo pasaron dos días.

214
00:18:30,526 --> 00:18:36,615
Normalmente espero al menos tres
antes de juzgar a mis estudiantes.

215
00:18:36,698 --> 00:18:37,616
Entiendo.

216
00:18:38,575 --> 00:18:40,869
Puedo ver que es inteligente.

217
00:18:41,745 --> 00:18:43,330
Solo es un poco reservado.

218
00:18:44,581 --> 00:18:45,415
Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

219
00:18:46,750 --> 00:18:50,295
- Pasamos por muchas cosas...
- Lo sé.

220
00:18:51,171 --> 00:18:52,881
Y cuidaré de él.

221
00:18:53,298 --> 00:18:54,383
Le doy mi palabra.

222
00:18:55,425 --> 00:18:57,553
- Gracias.
- ¿Sabe? Es increíble.

223
00:18:58,262 --> 00:19:00,347
Me recuerda mucho a su padre.

224
00:19:01,515 --> 00:19:03,142
- ¿Conoció a Rendell?
- Sí.

225
00:19:03,225 --> 00:19:04,893
También fui su profesor.

226
00:19:04,977 --> 00:19:05,978
¿En serio?

227
00:19:06,270 --> 00:19:10,107
¿Conoció a Ellie, Lucas y todos los demás?

228
00:19:10,190 --> 00:19:14,027
Claro que sí.
Vaya que eran un grupo unido.

229
00:19:14,862 --> 00:19:17,239
Rendell decía que fue un niño solitario.

230
00:19:18,490 --> 00:19:19,491
Sí, bueno...

231
00:19:19,825 --> 00:19:21,743

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tal vez cuando era pequeño.

232
00:19:21,827 --> 00:19:27,583
En la adolescencia, él y sus amigos
siempre estaban juntos tramando algo.

233
00:19:28,333 --> 00:19:29,793
Pero eran buenos chicos.

234
00:19:31,920 --> 00:19:33,839
Lo que les pasó fue muy trágico.

235
00:19:38,719 --> 00:19:40,596
¿Nunca le habló de ellos?

236
00:19:44,141 --> 00:19:45,058
¿En absoluto?

237
00:19:46,727 --> 00:19:49,605
Sra. Locke, necesito que firme algo más.

238
00:19:50,314 --> 00:19:53,150
Debo irme. Tengo clase en unos minutos.

239
00:19:53,775 --> 00:19:56,528
- Fue un placer conocerla.
- Igualmente.

240
00:19:56,653 --> 00:19:58,780
- Nos vemos pronto.
- Eso espero.

241
00:20:14,213 --> 00:20:15,714
- Hola.
- Hola.

242
00:20:16,256 --> 00:20:17,966
¿Vienes a inscribirte?

243
00:20:19,426 --> 00:20:21,762
No. No me gustan las actividades extra.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

244
00:20:21,845 --> 00:20:23,722
¿Y a qué viniste?

245
00:20:24,973 --> 00:20:27,017
Quería decirte que no pasó nada...

246
00:20:28,018 --> 00:20:29,686
...entre Eden y yo.

247
00:20:30,854 --> 00:20:32,481
¿Crees que no lo sé?

248
00:20:33,232 --> 00:20:34,358
Eden es mi amiga.

249
00:20:34,858 --> 00:20:36,151
Me contó todo.

250
00:20:37,236 --> 00:20:39,321
Creía que eras un buen chico

251
00:20:39,947 --> 00:20:41,031
hasta esta mañana.

252
00:20:43,367 --> 00:20:45,953
No tienes que aclararme nada a mí.

253
00:20:47,746 --> 00:20:51,500
Pero puedes decirle a Javi y a Brinker
lo que realmente pasó.

254
00:20:55,462 --> 00:20:56,380
¿No?

255
00:20:57,256 --> 00:20:58,382
¿No te interesa?

256
00:20:59,841 --> 00:21:02,177
Puedes ser un imbécil

257

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:02,844 --> 00:21:04,346
o un buen chico, Tyler.

258
00:21:06,014 --> 00:21:07,266
No puedes ser ambos.

259
00:21:10,727 --> 00:21:12,145
¿Vienes a inscribirte?

260
00:21:12,229 --> 00:21:13,063
Sí.

261
00:21:13,772 --> 00:21:16,149
Anota tu nombre y tu clase. Aquí tienes.

262
00:21:25,909 --> 00:21:27,577
Siéntate conmigo un minuto.

263
00:21:27,828 --> 00:21:30,080
Date prisa. Tengo práctica de hockey.

264
00:21:34,793 --> 00:21:38,463
Dime qué sabes de Sam Lesser.

265
00:21:39,715 --> 00:21:42,634
No sé, es bastante raro.

266
00:21:42,884 --> 00:21:46,471
No parece tener muchos amigos.

267
00:21:47,848 --> 00:21:49,474
Supongo que no.

268
00:21:50,183 --> 00:21:51,018
¿Por qué?

269
00:21:51,518 --> 00:21:54,688
Esperaba que pudieras acercarte a él.

270
00:21:55,355 --> 00:21:57,274
Necesita un poco de ayuda.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

271
00:21:58,442 --> 00:21:59,818
- ¿Algún problema?
- Sí.

272
00:21:59,901 --> 00:22:02,946
Papá, mis amigos ya se burlan de mí.

273
00:22:03,238 --> 00:22:04,656
Me dicen "el consejero".

274
00:22:05,824 --> 00:22:08,952
Si empiezo a llevar a Sam a todas partes

275
00:22:09,036 --> 00:22:11,496
como si fuera mi mascota, me...

276
00:22:11,580 --> 00:22:12,831
¿Se acabará el mundo?

277
00:22:14,416 --> 00:22:15,667
Vamos, por favor.

278
00:22:16,418 --> 00:22:18,378
Tienes poder social, lo he visto.

279
00:22:18,462 --> 00:22:20,172
Solo te pido que lo uses.

280
00:22:20,255 --> 00:22:22,341
- Papá, por favor.
- Escucha...

281
00:22:22,883 --> 00:22:24,134
No te lo estoy pidiendo.

282
00:22:28,597 --> 00:22:29,431
¡Tyler!

283
00:22:36,146 --> 00:22:37,773
No quise espiarte.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

284
00:22:37,856 --> 00:22:40,692
Me parece genial
que te inscribas en actividades.

285
00:22:41,318 --> 00:22:44,279
Podrías unirte al periódico,
al equipo de debate...

286
00:22:44,363 --> 00:22:45,906
No me presiones.

287
00:22:45,989 --> 00:22:48,533
Pasaron dos días.
Apenas sé llegar a clase.

288
00:22:49,368 --> 00:22:51,036
Lo sé, lo siento.

289
00:22:52,871 --> 00:22:55,082
Solo quiero que sean felices aquí.

290
00:22:56,666 --> 00:22:57,501
Lo sé.

291
00:22:58,919 --> 00:23:02,339
Ayuda a Kinsey.
Le cuesta más que a ti hacer amigos.

292
00:23:03,340 --> 00:23:04,424
Nos vemos en casa.

293
00:23:47,467 --> 00:23:48,885
Saluda a tu esposa.

294
00:23:51,221 --> 00:23:52,472
¿Te ayudo en algo?

295
00:23:53,640 --> 00:23:54,474
Sí.

296

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:55,600 --> 00:23:57,727
¿Vende llaves como esta?

297
00:24:00,647 --> 00:24:02,607
Es una llave asombrosa.

298
00:24:03,316 --> 00:24:06,319
Creo que es del siglo XVII.

299
00:24:06,862 --> 00:24:07,779
¿Puedo?

300
00:24:12,826 --> 00:24:15,078
Es muy liviana para ser de hierro.

301
00:24:16,663 --> 00:24:17,873
¿De dónde salió?

302
00:24:19,624 --> 00:24:20,959
No lo sé.

303
00:24:22,752 --> 00:24:24,713
Déjame ver qué tengo.

304
00:24:47,486 --> 00:24:48,320
Toma.

305
00:24:48,612 --> 00:24:52,616
No le sirven a nadie, ni siquiera a mí.

306
00:24:53,325 --> 00:24:54,367
Llévatelas.

307
00:24:55,368 --> 00:24:56,328
Gracias.

308
00:25:18,016 --> 00:25:19,684
¡Kinsey!

309
00:25:21,269 --> 00:25:24,606
Quería que tu papá me diera respuestas,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pero no me ayudó.

310
00:25:25,148 --> 00:25:26,525
¿Me ayudas, Kinsey?

311
00:25:27,526 --> 00:25:28,652
Última oportunidad.

312
00:25:53,134 --> 00:25:54,511
SI TIENES CURIOSIDAD...

313
00:25:54,594 --> 00:25:57,055
EL SALPICADO
GUION DE SCOT CAVENDISH

314
00:26:09,067 --> 00:26:10,068
Hola.

315
00:26:11,278 --> 00:26:12,237
¿Cómo estás?

316
00:26:12,320 --> 00:26:15,156
Mi hermano me dejó sola con mil extraños.

317
00:26:15,240 --> 00:26:16,324
¿Tienes diez años?

318
00:26:21,246 --> 00:26:22,247
Lo siento.

319
00:26:26,084 --> 00:26:29,254
Solo intento terminar el día
sin volverme loco.

320
00:26:30,088 --> 00:26:30,964
En serio.

321
00:26:33,466 --> 00:26:34,426
Yo también.

322
00:26:37,345 --> 00:26:38,305

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Tyler?

323
00:26:38,555 --> 00:26:39,431
ESTOY AFUERA

324
00:26:39,514 --> 00:26:40,515
¡Hola!

325
00:26:40,640 --> 00:26:42,017
¿VIENES?

326
00:26:42,142 --> 00:26:44,019
Lo siento. Javi me espera.

327
00:26:44,352 --> 00:26:45,353
Debo irme.

328
00:26:52,652 --> 00:26:53,778
Lo siento, llegué antes.

329
00:26:53,862 --> 00:26:54,821
No te preocupes.

330
00:26:54,904 --> 00:26:57,991
Rufus acaba de salir
con el soplador de nieve.

331
00:26:58,074 --> 00:26:59,743
- Iré por él.
- No, esperaré.

332
00:26:59,826 --> 00:27:01,911
No le gusta irse sin terminar todo.

333
00:27:02,746 --> 00:27:06,124
De hecho, me alegra que tengas tiempo.

334
00:27:06,333 --> 00:27:08,460
Quiero preguntarte algo.

335
00:27:08,543 --> 00:27:10,045

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Quieres un té?

336
00:27:13,340 --> 00:27:17,135
Hoy hablé con el profesor
de Literatura, Joe Ridgeway.

337
00:27:18,637 --> 00:27:22,974
Mencionó algo
de un acontecimiento trágico.

338
00:27:24,434 --> 00:27:25,894
¿A qué se refería?

339
00:27:32,317 --> 00:27:34,861
Al final de nuestro último año...

340
00:27:36,738 --> 00:27:38,156
...hubo un accidente.

341
00:27:40,075 --> 00:27:41,910
Tres de nuestros amigos se ahogaron.

342
00:27:43,620 --> 00:27:44,746
Cielos.

343
00:27:47,415 --> 00:27:48,458
¿Dónde?

344
00:27:49,250 --> 00:27:50,543
En una cueva marina.

345
00:27:51,670 --> 00:27:54,047
Queda al norte, a menos de un kilómetro.

346
00:27:56,633 --> 00:27:59,094
Fue después de nuestra graduación.

347
00:28:00,387 --> 00:28:01,638
Estábamos festejando.

348
00:28:02,972 --> 00:28:04,683

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y no pensamos en la marea.

349
00:28:05,225 --> 00:28:06,476
Lo siento mucho.

350
00:28:07,936 --> 00:28:10,146
¿Por qué Rendell no me contó nada?

351
00:28:12,816 --> 00:28:14,859
Tal vez no quería revivirlo.

352
00:28:17,028 --> 00:28:20,782
Para todos fue muy doloroso.

353
00:28:21,199 --> 00:28:24,202
Yo nunca hablo de eso.

354
00:28:26,621 --> 00:28:27,455
Lucas...

355
00:28:31,126 --> 00:28:32,836
Sé lo que piensa la gente.

356
00:28:33,628 --> 00:28:36,673
"Fue un romance de la preparatoria,
¿qué importa?".

357
00:28:39,843 --> 00:28:41,428
Pero él era muy especial.

358
00:30:16,815 --> 00:30:18,358
Probemos con esta llave.

359
00:30:38,294 --> 00:30:41,130
No seas melodramático. Apenas se nota.

360
00:30:43,258 --> 00:30:44,217
Hola, Logan.

361
00:30:45,134 --> 00:30:47,136
¿Qué tal? ¿Pasó algo?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

362
00:30:47,220 --> 00:30:50,098
Sí. Un idiota rayó mi auto
sin motivo alguno.

363
00:30:50,181 --> 00:30:51,182
No puedo creerlo.

364
00:30:51,683 --> 00:30:52,684
Qué mal.

365
00:30:53,268 --> 00:30:55,562
- ¿Sabes quién pudo hacerlo?
- No.

366
00:30:55,645 --> 00:30:57,146
Nadie lo vio.

367
00:30:59,357 --> 00:31:00,358
Qué lástima.

368
00:31:04,195 --> 00:31:05,864
Debo irme. Mi hermanito...

369
00:31:05,947 --> 00:31:09,701
Olvídalo. Estoy de luto
por la pintura de mi auto. Beberemos.

370
00:31:09,784 --> 00:31:11,828
- En serio...
- Nos vemos, Logan.

371
00:31:12,954 --> 00:31:13,913
¿Qué hacen?

372
00:31:14,789 --> 00:31:16,207
Lo hacemos siempre.

373
00:31:16,291 --> 00:31:19,085
Llévalo bajo el brazo y síguenos. Vamos.

374

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:22,338 --> 00:31:23,923
¿Qué creen que hacen?

375
00:31:26,217 --> 00:31:27,051
¡Corre!

376
00:31:29,721 --> 00:31:30,597
¿Está bien?

377
00:31:33,433 --> 00:31:34,809
Mire, no...

378
00:31:35,894 --> 00:31:36,811
No lo quiero.

379
00:31:36,895 --> 00:31:39,022
¿Puedo simplemente devolverlo?

380
00:31:39,522 --> 00:31:40,899
No funciona así.

381
00:31:41,816 --> 00:31:43,067
- Por favor...
- Oye.

382
00:31:43,151 --> 00:31:46,404
Te estaba buscando.
Fui al baño un segundo.

383
00:31:46,988 --> 00:31:49,824
No es un baño muy accesible, por cierto.

384
00:31:50,241 --> 00:31:51,367
Gracias por tenérmela.

385
00:31:52,160 --> 00:31:53,119
¿Identificación?

386
00:31:56,039 --> 00:31:57,665
MICKEY CHAIT
NACIDO EN 1998

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

387
00:31:58,541 --> 00:31:59,542
¿Lo conoces?

388
00:32:00,043 --> 00:32:01,127
Es Tyler Locke.

389
00:32:01,336 --> 00:32:03,838
Oyó de los Locke, ¿no?
Viven en Casa Llave.

390
00:32:04,255 --> 00:32:06,257
Cierto. Sí.

391
00:32:07,425 --> 00:32:08,885
Mi más sentido pésame.

392
00:32:11,137 --> 00:32:12,305
Quédese el cambio.

393
00:32:13,431 --> 00:32:14,641
Nos vemos, Tyler.

394
00:32:50,802 --> 00:32:53,012
Bode, hola.

395
00:32:53,846 --> 00:32:54,806
¿Me extrañaste?

396
00:32:55,473 --> 00:32:57,976
Tuve un día maravilloso gracias a ti.

397
00:32:58,059 --> 00:33:00,186
Fue muy divertido. Hasta te traje...

398
00:33:02,814 --> 00:33:04,482
Vaya, vaya.

399
00:33:07,485 --> 00:33:08,319
¿Qué...

400

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:09,529 --> 00:33:11,656
...encontraste?

401
00:33:23,376 --> 00:33:24,293
Bode.

402
00:33:25,837 --> 00:33:30,091
¿Creíste que podías atraparme
y hacer que te devolviera la llave?

403
00:33:31,718 --> 00:33:33,136
Pensé que éramos amigos.

404
00:33:33,428 --> 00:33:34,762
No somos amigos.

405
00:33:36,014 --> 00:33:38,850
Me mentiste e intentaste matar a mi mamá.

406
00:33:40,435 --> 00:33:41,769
¿Qué llaves hallaste?

407
00:33:41,853 --> 00:33:43,354
No hallé ninguna más.

408
00:33:43,938 --> 00:33:44,856
Bueno...

409
00:33:45,815 --> 00:33:48,443
Quizá debas esforzarte más.

410
00:33:48,818 --> 00:33:51,821
Cuando las halles, me las devolverás.

411
00:33:51,946 --> 00:33:53,906
¿Por qué haría eso?

412
00:33:55,116 --> 00:33:58,911
Porque cuando regrese,
no seré tan amable como ahora.

413

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:07,128 --> 00:34:08,671
Suerte con eso, Bode.

414
00:34:21,184 --> 00:34:22,143
Cinta adhesiva.

415
00:34:24,145 --> 00:34:25,188
Gracias.

416
00:34:36,491 --> 00:34:37,408
Hola. Soy Gabe.

417
00:34:40,328 --> 00:34:41,245
¿Comida?

418
00:34:41,996 --> 00:34:44,624
Lo siento.
Gabe también es nuevo en Matheson.

419
00:34:44,707 --> 00:34:46,626
Necesitábamos un monstruo,

420
00:34:46,709 --> 00:34:49,962
así que le ofrecimos amistad
a cambio de usar el traje.

421
00:34:50,254 --> 00:34:51,881
No huele nada bien.

422
00:34:51,964 --> 00:34:53,382
¿Qué se supone que eres?

423
00:34:53,466 --> 00:34:56,552
¿No oíste hablar de Nephropidae?
Es una leyenda local.

424
00:34:56,636 --> 00:34:58,346
Mitad hombre, mitad langosta,

425
00:34:58,429 --> 00:35:01,682
y muy enfadado por cómo tratamos
a sus hermanos marinos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

426
00:35:01,766 --> 00:35:04,102
A veces ataca a los pescadores.

427
00:35:04,185 --> 00:35:05,436
O chicos en la playa.

428
00:35:05,520 --> 00:35:07,897
Seguro le quitó el alma
a algún ancestro tuyo

429
00:35:07,980 --> 00:35:10,483
con sus poderosas pinzas.

430
00:35:12,026 --> 00:35:12,860
Lo siento.

431
00:35:13,444 --> 00:35:14,612
Te perdono.

432
00:35:14,695 --> 00:35:18,116
Habrá efectos geniales.
Zadie lleva semanas preparándolos.

433
00:35:18,199 --> 00:35:20,910
Cuando Gabe ataque,
haré explotar la cabeza.

434
00:35:20,993 --> 00:35:23,412
Saldrá sangre por aquí y caerá sobre Eden.

435
00:35:24,330 --> 00:35:25,414
Un momento.

436
00:35:25,498 --> 00:35:27,625
No sabía que me mancharía de sangre.

437
00:35:27,708 --> 00:35:29,293
Está en el guion.

438
00:35:31,462 --> 00:35:34,465

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

"Brota sangre del cuello de Nathaniel
como un géiser

439
00:35:34,549 --> 00:35:37,301
y corre sobre Amanda mientras ella grita".

440
00:35:37,385 --> 00:35:40,138
No pensé que sería literalmente.

441
00:35:40,221 --> 00:35:43,891
Es jarabe de maíz y colorante.
Es comestible y lavable.

442
00:35:43,975 --> 00:35:47,228
¿Por qué no podemos hacerlo sin la sangre?

443
00:35:47,311 --> 00:35:49,772
Porque ya compramos un sofá viejo

444
00:35:49,856 --> 00:35:53,693
y como sabes, Eden,
la película se llama El salpicado.

445
00:35:54,443 --> 00:35:56,154
Elijan entre la sangre o yo.

446
00:35:56,237 --> 00:35:57,446
Voto por la sangre.

447
00:35:57,530 --> 00:35:58,906
Obviamente.

448
00:36:04,245 --> 00:36:05,830
¿Puedo votar?

449
00:36:06,706 --> 00:36:08,457
También voto por la sangre.

450
00:36:08,916 --> 00:36:10,501
Ya escuchaste, Eden.

451

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:36:11,544 --> 00:36:12,461
Me voy.

452
00:36:16,549 --> 00:36:18,009
Adiós. Te queremos.

453
00:36:19,886 --> 00:36:22,221
Acaban de destruir su propia película.

454
00:36:28,186 --> 00:36:30,646
- ¿Y ahora?
- No sé. Dame una solución.

455
00:36:31,314 --> 00:36:33,816
Quizá Kinsey podría reemplazarla.

456
00:36:34,400 --> 00:36:36,527
No me parece buena idea.

457
00:36:38,487 --> 00:36:43,534
No creo que a Kinsey le agrade
nuestra metodología cinematográfica.

458
00:36:45,745 --> 00:36:47,038
Puedo hacerlo.

459
00:36:48,206 --> 00:36:50,499
¿En serio? ¿Sí?

460
00:36:50,583 --> 00:36:51,709
Sí, claro.

461
00:36:53,836 --> 00:36:56,380
Pero me dijeron que habría batidos.

462
00:36:59,550 --> 00:37:02,345
Kinsey, eres Amanda.

463
00:37:02,428 --> 00:37:05,932
Recién comienzas una relación
con Nathaniel,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

464
00:37:06,015 --> 00:37:08,601
a quién interpretaré en las otras escenas.

465
00:37:08,684 --> 00:37:10,728
¿También eres actor?

466
00:37:10,811 --> 00:37:12,688
- Sí.
- No sé si es tan así...

467
00:37:12,772 --> 00:37:16,525
Douglas, basta de charla.
Estoy dirigiendo a mi protagonista.

468
00:37:17,235 --> 00:37:19,737
En fin. Ahora verán una película

469
00:37:19,820 --> 00:37:22,698
y seguramente las cosas entre ustedes
avancen un poco.

470
00:37:22,782 --> 00:37:24,492
Sientes entusiasmo y nervios.

471
00:37:24,575 --> 00:37:26,953
Lo deseas, pero tienes un pasado oscuro.

472
00:37:27,703 --> 00:37:28,913
¿Queda claro?

473
00:37:28,996 --> 00:37:30,706
- Eso creo.
- Genial.

474
00:37:31,290 --> 00:37:34,377
Solo tenemos una oportunidad
de lograr la toma.

475
00:37:35,419 --> 00:37:36,921
Vamos, comencemos.

476

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:38,631 --> 00:37:40,341
¡Todos a sus lugares!

477
00:37:40,925 --> 00:37:42,176
Doug, el sonido.

478
00:37:42,551 --> 00:37:44,720
El sonido está listo.

479
00:37:44,804 --> 00:37:45,930
Zadie, la claqueta.

480
00:37:47,056 --> 00:37:50,226
El salpicado, escena 23, toma uno.

481
00:37:51,227 --> 00:37:52,270
Llegó la hora.

482
00:37:52,895 --> 00:37:54,897
Y ahora... Acción.

483
00:37:56,774 --> 00:37:58,067
Nathaniel.

484
00:37:58,526 --> 00:38:00,945
Comenzaste la película sin mí.

485
00:38:01,445 --> 00:38:04,573
Quizá le puse mucha mantequilla
a las palomitas.

486
00:38:04,699 --> 00:38:05,908
No sería posible.

487
00:38:08,286 --> 00:38:09,245
Gabe, ahora.

488
00:38:15,418 --> 00:38:19,005
Bien. En tres, dos, uno.

489
00:38:23,426 --> 00:38:24,927

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ahora, Kinsey, grita.

490
00:38:26,095 --> 00:38:27,805
Kinsey...

491
00:38:27,888 --> 00:38:29,390
Kinsey, grita.

492
00:38:30,349 --> 00:38:32,018
Kinsey...

493
00:38:32,184 --> 00:38:33,811
Haz algo, Kinsey.

494
00:38:34,395 --> 00:38:35,313
¡Kinsey!

495
00:38:36,105 --> 00:38:38,024
Corte.

496
00:38:38,107 --> 00:38:38,941
Corte.

497
00:38:44,447 --> 00:38:45,489
Lo siento.

498
00:38:47,158 --> 00:38:49,827
Tranquila. No pasa nada.

499
00:38:49,910 --> 00:38:51,078
No hay problema.

500
00:38:51,746 --> 00:38:52,913
No te preocupes.

501
00:38:53,497 --> 00:38:56,208
Esta sangre es muy roja.

502
00:38:56,292 --> 00:38:59,420
Igual tendremos que volver a grabar.
¿Cierto, chicos?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

503
00:39:00,421 --> 00:39:02,214
Lo arreglaremos en posproducción.

504
00:39:02,298 --> 00:39:05,176
Doug Brazelle, fingiré que no escuché eso.

505
00:39:09,138 --> 00:39:10,681
Gracias por ayudarme hoy.

506
00:39:11,932 --> 00:39:14,727
Lamento que Kinsey y Tyler
no vinieran a cenar.

507
00:39:15,061 --> 00:39:16,270
No te preocupes.

508
00:39:16,354 --> 00:39:17,646
Son adolescentes.

509
00:39:18,439 --> 00:39:20,566
Más comida para nosotros, ¿no?

510
00:39:24,779 --> 00:39:25,696
Duncan.

511
00:39:27,656 --> 00:39:29,617
¿Por qué crees que Rendell

512
00:39:30,242 --> 00:39:32,328
no me contó de los chicos ahogados?

513
00:39:32,870 --> 00:39:33,704
¿Qué chicos?

514
00:39:36,665 --> 00:39:39,335
Los amigos de Rendell.
Su mejor amigo, Lucas.

515
00:39:39,460 --> 00:39:40,586
Vaya, no sé...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

516
00:39:41,754 --> 00:39:42,797
No debo haber...

517
00:39:46,092 --> 00:39:47,301
No lo recuerdo.

518
00:39:48,844 --> 00:39:50,221
¿Qué dices?

519
00:39:51,931 --> 00:39:53,599
Vivías aquí cuando sucedió.

520
00:39:55,142 --> 00:39:56,977
Debe haber sido muy traumático.

521
00:39:57,937 --> 00:39:59,647
Seguro lo fue para Rendell.

522
00:40:00,564 --> 00:40:03,234
Pero tú eres su hermano

523
00:40:03,317 --> 00:40:06,028
y ellos eran sus mejores amigos...

524
00:40:06,737 --> 00:40:07,780
...y se murieron.

525
00:40:10,032 --> 00:40:12,284
No entiendo cómo no lo recuerdas.

526
00:40:12,368 --> 00:40:14,745
Rendell era mucho mayor que yo.

527
00:40:14,829 --> 00:40:16,831
No compartía mucho con sus amigos.

528
00:40:16,914 --> 00:40:18,124
Seguramente se...

529

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:27,174 --> 00:40:29,176
No sé por qué no lo recuerdo.

530
00:40:31,637 --> 00:40:34,682
Es como si toda esa época
se hubiera borrado.

531
00:40:38,144 --> 00:40:39,687
No entiendo por qué.

532
00:40:44,650 --> 00:40:47,361
Por eso no me gusta
pasar mucho tiempo aquí.

533
00:40:54,743 --> 00:40:57,621
¿Rendell te habló alguna vez
de Sam Lesser?

534
00:40:58,539 --> 00:40:59,540
No, ¿por qué?

535
00:41:02,376 --> 00:41:03,210
¡Hola!

536
00:41:04,128 --> 00:41:05,212
Justo a tiempo.

537
00:41:05,296 --> 00:41:08,424
Ya no hay más fideos,
pero quedan rollitos primavera.

538
00:41:08,507 --> 00:41:11,260
- ¿Qué rayos te pasó?
- Calma. Es sangre falsa.

539
00:41:12,928 --> 00:41:14,221
Comestible y lavable.

540
00:41:15,723 --> 00:41:16,849
Iré a lavarme.

541
00:41:46,045 --> 00:41:47,213

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Te traje un regalo.

542
00:41:47,296 --> 00:41:49,131
No tenías que comprarme nada.

543
00:41:49,256 --> 00:41:51,425
Solo te gradúas una vez de octavo grado...

544
00:41:52,134 --> 00:41:53,636
...si lo haces bien.

545
00:41:59,350 --> 00:42:00,684
Es magnífico.

546
00:42:01,227 --> 00:42:04,021
Hace mucho tiempo que lo guardo.

547
00:42:05,731 --> 00:42:08,984
Creo que ya tienes edad para usarlo.

548
00:42:11,153 --> 00:42:13,948
Es una reliquia familiar.

549
00:42:16,325 --> 00:42:17,409
Gracias, papá.

550
00:42:17,701 --> 00:42:18,661
Me encanta.

551
00:42:19,870 --> 00:42:21,455
Es muy especial para mí.

552
00:42:21,539 --> 00:42:23,082
Sé que sabrás cuidarlo.

553
00:42:25,167 --> 00:42:27,002
Nunca hablas de tu familia.

554
00:42:28,337 --> 00:42:29,296
Es que...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

555
00:42:30,297 --> 00:42:32,633
Tomamos caminos distintos.

556
00:42:35,052 --> 00:42:37,429
Ustedes son la única familia que quiero.

557
00:42:40,599 --> 00:42:42,726
Y mucho más de lo que merezco.

558
00:42:44,770 --> 00:42:47,565
No te separes de tus hermanos.

559
00:42:48,941 --> 00:42:49,858
Sí.

560
00:42:53,779 --> 00:42:55,823
Estoy muy orgulloso de ti.

561
00:45:02,825 --> 00:45:04,368
Te cubrí con mamá.

562
00:45:10,499 --> 00:45:12,710
Le dije que estabas en la biblioteca.

563
00:45:14,378 --> 00:45:15,629
Gracias.

564
00:45:16,213 --> 00:45:17,297
De nada.

565
00:45:22,052 --> 00:45:23,303
¿Qué quieres de mí?

566
00:45:23,387 --> 00:45:25,973
Sería una idiota si quisiera algo de ti,

567
00:45:26,056 --> 00:45:27,808
sobre todo cuando estás así.

568
00:45:28,434 --> 00:45:29,935

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No me digas cómo estoy.

569
00:45:30,018 --> 00:45:31,103
Estoy cansado.

570
00:45:31,395 --> 00:45:33,731
Solías hablar conmigo de todo.

571
00:45:34,148 --> 00:45:35,983
Y de nada. Pero ahora que...

572
00:45:39,695 --> 00:45:41,405
Ahora que sucede todo esto...

573
00:45:44,533 --> 00:45:46,285
Ya no te reconozco.

574
00:45:47,745 --> 00:45:49,163
Me da miedo.

575
00:45:51,039 --> 00:45:52,583
Soy el mismo de siempre.

576
00:45:55,335 --> 00:45:56,962
No es así. Eres...

577
00:46:02,384 --> 00:46:03,302
¿Bode?

578
00:46:20,819 --> 00:46:21,653
¿Bode?

579
00:46:32,956 --> 00:46:33,832
¡Bode!

580
00:46:34,500 --> 00:46:36,502
Chicos, deben ver esto.

581
00:46:37,836 --> 00:46:38,879
¡Síganme!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

582
00:46:45,344 --> 00:46:46,178
¿Qué rayos?

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY